

## Zmluva o spolupráci

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

### Zmluvné strany:

#### Poskytovateľ:

**Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach, Právnická fakulta**  
Kováčska 26, 040 75 Košice,  
IČO: XXXXXXXX  
**Štatutárny zástupca:** doc. JUDr. Miroslav Štrkolec, PhD.,  
dekan Právnickej fakulty UPJŠ  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

#### Prijímateľ:

**Ústav na výkon trestu odňatia slobody**  
Budovateľská 1, 040 15 Košice-Šaca  
Korešpondenčná adresa: Budovateľská 1, priečinok 28, 040 15 Košice-Šaca  
IČO: XXXXXXXX  
**Štatutárny zástupca:** plk. Ing. Ján Lukáč, riaditeľ  
(ďalej len „ústav“)

### **Článok I. Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je realizácia vzdelávacieho programu „Právo na každý deň“ zameraného na vzdelávanie v oblasti práva pre odsúdených nachádzajúcich sa vo výkone trestu odňatia slobody v ústave (ďalej len „vzdelávací program“ alebo „vzdelávanie“).

### **Článok II. Miesto, čas a priestory realizácie zmluvy**

- 2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje realizovať vzdelávací program v školskom roku 2021/2022 v dvoch etapách. Vzdelávanie bude prebiehať v období od októbra 2021 do mája 2022 s počtom vzdelávacích stretnutí desať.
- 2.2 Stretnutia sa budú konať v popoludňajších hodinách v trvaní 90 minút. Konkrétny deň a čas stretnutia bude stanovený na základe vzájomnej dohody zmluvných strán.
- 2.3 Vzdelávanie bude prebiehať v priestoroch učebne pre odsúdených alebo terapeutickú miestnosť v ústave. Vzdelávacie aktivity sa budú vykonávať výhradne v týchto určených priestoroch ústavu.

### Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje:
- a) zabezpečiť realizáciu vzdelávacieho programu pre odsúdených pod vedením – študentov poskytovateľa, ktorí prešli príslušnou prípravou pod vedením skúseného právnik (ďalej len „lektori“),
  - b) viesť vzdelávanie odsúdených podľa stanoveného tematického plánu a časového rozvrhu,
  - c) nezahrnúť do tematického plánu témy týkajúce sa trestného práva, lektori nebudú poskytovať odsúdeným právne poradenstvo, ani informácie z trestného práva,
  - d) strpieť vykonanie nevyhnutných úkonov pri vstupe do ústavu podľa § 14 zákona č. 4/2001 Z. z. o Zbore väzenskej a justičnej stráže v znení neskorších predpisov, najmä podrobiť sa kontrole vecí a batožiny, kontrole na detekciu kovových predmetov, prítomnosť alkoholu, omamných látok, psychotropných látok, ich prekursorov, jedov a iných obdobných látok. V prípade podozrenia z prenášania nepovolených vecí, podrobiť sa osobnej prehliadke,
  - e) rešpektovať zákaz vnášať do ústavu vecí ohrozujúce bezpečnosť osôb alebo majetku (zbrane, výbušniny a podobne), mobilné telefóny, záznamovú techniku, omamné látky, psychotropné látky ich prekursorov, jedy a iné obdobné látky,
  - f) rešpektovať zákaz odovzdávať odsúdeným predmety, ktoré nesúvisia s realizáciou vzdelávania, s výnimkou vecí a predmetov povolených riaditeľom ústavu v súvislosti so zabezpečením priebehu vzdelávania ,
  - g) zapožičať odsúdeným iba riaditeľom ústavu povolené knihy, časopisy a iné veci súvisiace s realizáciou vzdelávania alebo darovať ich odsúdenému iba po ich prekontrolovaní príslušníkom ústavu,
  - h) nesprostredkovať informácie alebo odkazy medzi odsúdenými a inými osobami mimo objektu ústavu,
  - i) nepreberať od odsúdených žiadne predmety, listy alebo balíky, iba ak tieto majú bezprostrednú súvislosť s realizáciou projektu a to po predchádzajúcom súhlase riaditeľa ústavu a po prekontrolovaní príslušníkom ústavu,
  - j) rešpektovať zákaz získavať informácie, ktoré nesúvisia s realizáciou vzdelávania,
  - k) riadiť sa počas zdržiavania v priestoroch ústavu pokynmi príslušníka zboru v ústave zabezpečujúceho dohľad nad odsúdenými pri realizácii vzdelávania,
  - l) realizovať vzdelávanie iba v určených priestoroch ústavu,
  - m) rešpektovať príslušné právne predpisy a interné predpisy upravujúce výkon trestu odňatia slobody, vrátane ústavného poriadku pre odsúdených,
  - n) osoby, ktoré budú realizovať vzdelávací program podpisom potvrdia poučenie o zásadách vstupu do objektu ústavu a o zásadách styku s odsúdenými a budú ich rešpektovať počas realizácie programu.
- 3.2 Ústav sa zaväzuje:
- a) vytvoriť dostatočný časový priestor na propagáciu vzdelávacieho programu medzi odsúdenými,
  - b) vytvoriť vzdelávaciu skupinu odsúdených s počtom 10 až 15 osôb,
  - c) vykonať supervíziu výkonu vzdelávania odsúdených lektormi z hľadiska práce so skupinou a vedenia skupiny odsúdených,
  - d) viesť a archivovať dokumentáciu o vykonaných aktivitách s presnými údajmi o časovom rozvrhu, náplni, vrátane menného zoznamu účastníkov,
  - e) bezplatne poskytovať priestory a vytvoriť materiálne podmienky pre realizáciu programu,
  - f) umožniť vstup do ústavu lektorom a supervízorovi poskytovateľa a v záujme ochrany zabezpečiť dohľad príslušníkom zboru v priestoroch, kde sa bude vzdelávanie realizovať,
  - g) umožniť vstup do priestorov ústavu, kde sa realizuje vzdelávanie štatutárnemu zástupcovi poskytovateľa, príp. jeho zástupcovi, za účelom kontroly vykonávania vzdelávania,

- h) v prípade poskytnutia učebných pomôcok poskytovateľom, viesť evidenciu o nakladaní s týmito pomôckami. Prevzatie učebných pomôcok od poskytovateľa bude zaznamenané v preberacom protokole podpísanom oboma zmluvnými stranami.
- i) za splnenia podmienok stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi a internými predpismi Zboru väzenskej a justičnej stráže a ústavu umožniť prehliadky ústavu (exkurzie) pre študentov a zamestnancov poskytovateľa.

#### **Článok IV. Osobitné dojednania**

- 4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje najneskôr 2 dni pred začiatkom realizácie vzdelávania predložiť ústavu na kontrolu:
  - a) časový rozvrh realizácie vzdelávacieho programu a tematický plán jednotlivých stretnutí,
  - b) menný zoznam osôb vstupujúcich do ústavu (lektorov a supervízorov) s uvedením mena, priezviska, trvalého pobytu a čísla identifikačnej karty.
- 4.2 Poskytovateľ sa zaväzuje pripraviť a realizovať vzdelávací program bezodplatne.
- 4.3 Zmluvné strany sa zaväzujú v prípadoch, ak realizácia vzdelávania nemôže byť zabezpečená v súlade s časovým rozvrhom hodín podľa čl. IV. bodu 4.1., písm. a) tejto zmluvy, vyzrozumieť o tejto skutočnosti druhú zmluvnú stranu najneskôr do 12.00 hod. dňa, kedy nemôže byť zabezpečené vzdelávanie.
- 4.4 V prípade zistenia, že lektor realizujúci vzdelávanie porušil povinnosti uvedené v čl. III. ods. 3.1 písm. d) až n) tejto zmluvy alebo požil alkoholické nápoje, omamné alebo psychotropné látky, nebude mu umožnený vstup do ústavu a to ani v budúcnosti v súvislosti s realizáciou predmetu tejto zmluvy.
- 4.5 Finančné a ostatné náklady vzniknuté poskytovateľovi v súvislosti s realizáciou predmetu zmluvy znáša v plnej výške poskytovateľ.

#### **Článok V. Trvanie a ukončenie zmluvy**

- 5.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do ukončenia vzdelávania odučením počtu hodín v zmysle predloženého časového rozvrhu a tematického plánu vzdelávania, najneskôr do 31.05.2022. Vzdelávanie sa začne realizovať odo dňa 25.10.2021.
- 5.2 Ústav je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípadoch, ak v priebehu realizácie vzdelávania dôjde k skončeniu výkonu trestu u všetkých odsúdených zaradených na vzdelávanie, alebo ak nastanú „závažné okolnosti“, ktoré bránia plneniu tejto zmluvy a to najmä amnestia, nepokoje, hromadné ochorenia.
- 5.3 Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak sa minimálne troch po sebe nasledujúcich stretnutí bezdôvodne zúčastní menej ako 5 odsúdených.

#### **Článok VI. Záverečné dojednania**

- 6.1 Zmluvné strany sa zaväzujú urovnať spory vzniknuté v súvislosti s touto zmluvou predovšetkým mimosúdnou cestou. Ústav nezodpovedá za škodu spôsobenú odsúdenými na poskytnutých učebných pomôckach. Poskytovateľ si nárok na náhradu škody uplatní u odsúdeného zodpovedného za vznik škody.
- 6.2 Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

- 6.3 Akékoľvek zmeny tejto zmluvy vyžadujú formu písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 6.4 Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými sa oboznámili v súvislosti s touto zmluvou.
- 6.5 Zmluvné strany sú povinné zriadiť, realizovať a dodržiavať personálne, technické a organizačné opatrenia, na zabezpečenie ochrany osobných údajov, s ktorými sa oboznámili v súvislosti s touto zmluvou.
- 6.6 Zmluvné strany sa zaväzujú chrániť a pracovať s osobnými údajmi, tak aby nedošlo k porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 6.7 Pri plnení tejto zmluvy môže dochádzať k poskytovaniu a spracúvaniu osobných údajov medzi zmluvnými stranami napr. o svojich zamestnancoch, kontaktných osobách (alebo osobách vo výkone väzby alebo trestu odňatia slobody). Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že každá z nich bude pri spracúvaní osobných údajov zabezpečovať súlad s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ako samostatný prevádzkovateľ, a to nie len vrátane zabezpečenia zákonnosti spracúvania osobných údajov spĺňaním sa na vhodný právny základ spracúvania, dostatočného informovania dotknutých osôb o danom spracúvaní, ak je to podľa daných predpisov potrebné a zabezpečením primeranej úrovne bezpečnosti osobných údajov. Z tohto dôvodu medzi zmluvnými stranami nie je uzatvorená zmluva podľa čl. 28 GDPR.
- 6.8 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 6.9 Zmluva bola vyhotovená v troch exemplároch, dve vyhotovenia obdrží ústav a jedno vyhovenie je určené poskytovateľovi.
- 6.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali a že táto tak, ako bola vyhotovená, zodpovedá ich skutočnej vôli a na znak súhlasu s jej obsahom a toho, že jej bez výhrad porozumeli, ju vlastnoručne podpísali.

V Košiciach dňa 15.10.2021

V Košiciach-Šaci dňa 21.10.2021

Za Poskytovateľa:

Za Prijímateľa:

.....  
doc. JUDr. Miroslav Štrkolec, PhD.  
dekan

.....  
plk. Ing. Ján Lukáč  
riaditeľ